

**英語・中国語・韓国語に対応！！ ビジュアルに、スムーズにご案内！！**

## 「通訳案内サービス」を開始します

南海電鉄（社長：亘 信二）と南海マネジメントサービス（社長：松尾 吉高）では、中国や韓国をはじめとする外国からのお客さまへのサービスの充実を図るため、難波駅と関西空港駅およびショッピングセンター「なんばCITY」「なんばパークス」において、タブレット型コンピューター「iPad」を使用した**通訳案内サービス**を開始します。

### 1. 通訳案内サービスの概要

#### (1) 通訳サービス

インターネットを通じて、オペレーターによる通訳サービスを提供するものです。案内係員が「iPad」を操作し、内蔵のスピーカーとマイクを通して外国語（英語、中国語、韓国語）による案内を行います。※別紙参照

#### (2) 案内サービス

静止画や動画を用いて、案内サービスをビジュアルに、かつスムーズに提供します。主なサービス内容は以下のとおりです。

- ア、駅構内の施設案内やショッピングセンターのフロア案内
- イ、高野山をはじめとする沿線観光地や近隣観光地の案内
- ウ、宿泊地などの駅周辺地理案内
- エ、その他インターネットを使用した幅広い案内

### 2. 設置場所および対応時間

通訳システムをインストールした iPad を以下の5カ所に各1台設置します。

施設	iPad 設置場所	通訳サービス対応時間
難波駅	2階中央改札口	9:00~22:00
	3階北改札口	
関西空港駅	乗車券発売窓口	
なんばCITY	なんばCITYインフォメーション	10:00~20:30
なんばパークス	なんばパークスインフォメーション	11:00~20:30

※難波駅については通常、案内係「トランスアテンダント」が iPad を携帯します（平日 11:00~20:00/休日 8:00~17:00）。

### 3. 導入時期

平成24年1月 ※順次、サービスを開始します。

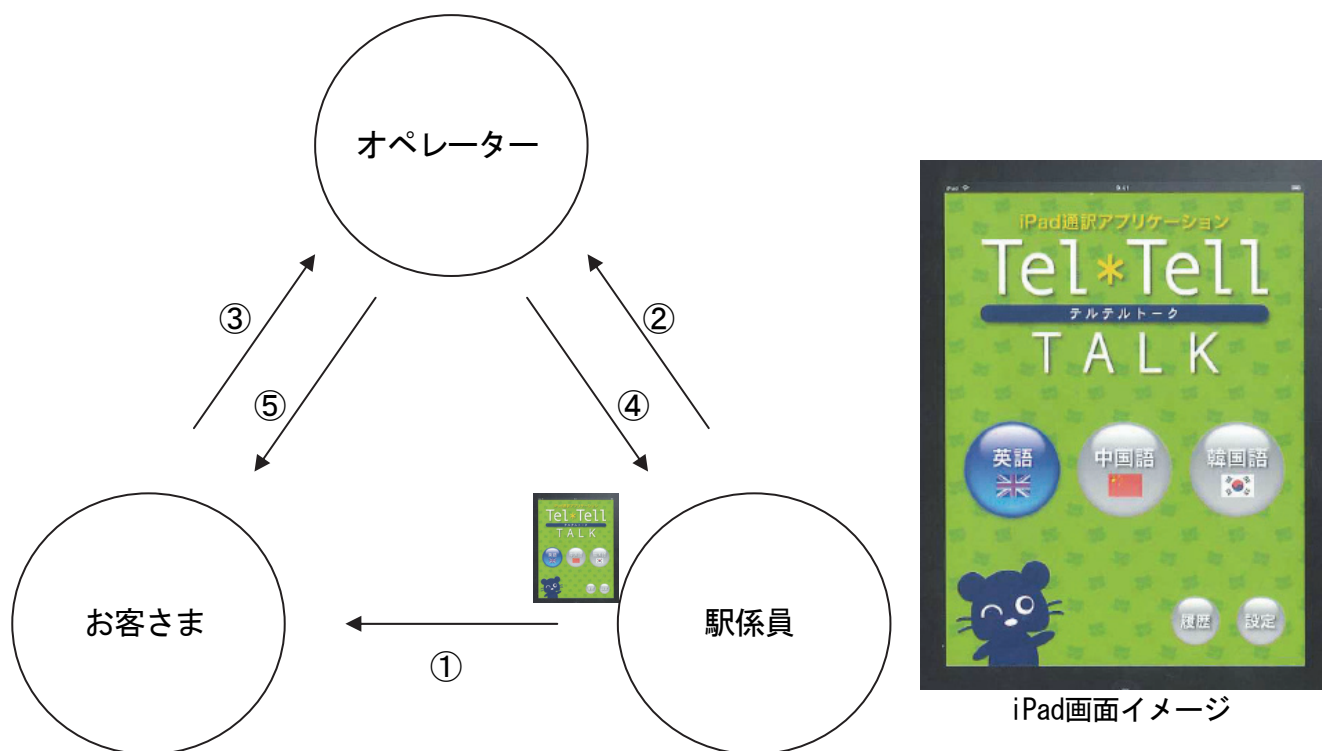
※今回の通訳サービスは、「テルテルトーク」（開発製造：アイクラフト株式会社・通訳サービス：アールシステム株式会社）を利用します。  
 ※iPadはApple Inc.の登録商標です。



「iPad」を使用したご案内イメージ

以上

## 「iPad」を用いた通訳サービスの流れ（駅でのご案内イメージ）



- ①お客さまにiPad画面をお見せすることで、通訳サービスによってご案内することをお伝えします。
- ②オペレーターにつなぎ、通訳サービスを開始します。
- ③お客さまからオペレーターに対してご用件をお伝えいただきます（英語、中国語、韓国語）。
- ④オペレーターが駅係員にご用件を伝え、駅係員がオペレーターに回答内容を伝えます（日本語）。
- ⑤オペレーターがお客さまに回答内容をお伝えします（英語、中国語、韓国語）。

以上